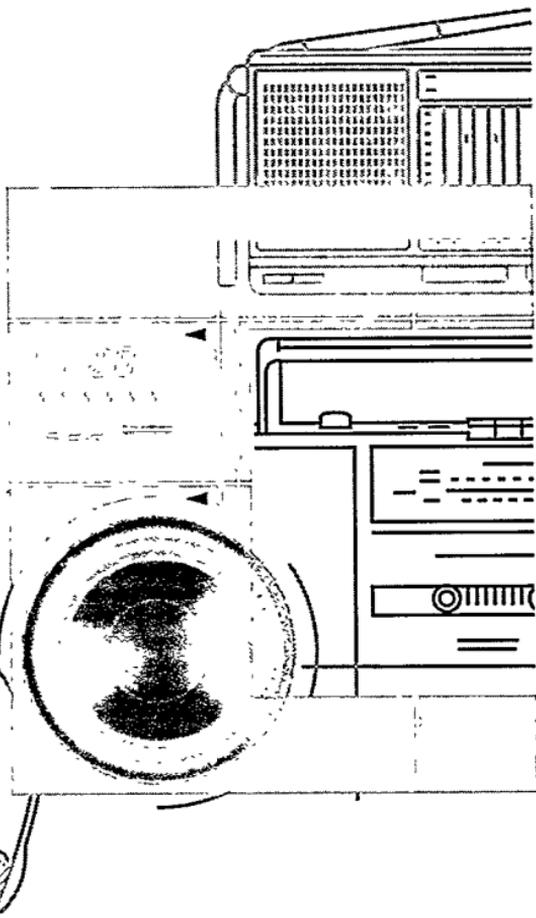
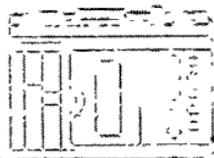


GRUNDIG

PORTABLE CD PLAYER

CDP 75



Allgemeine Hinweise für Geräte mit Laser

General instructions for laser-units

Generelle henvisninger for laser-apparater

Allmänna föreskrifter för laser-utrustning

Laser-laiteita koskevia huomautuksia

Vorsicht: Unsichtbare Laserstrahlung tritt aus, wenn Deckel geöffnet und Sicherheitsverriegelung überbrückt ist. Nicht dem Strahl aussetzen.

Caution: Invisible laser radiation when open and interlocks defeated. Avoid exposure to beam.

Advarsel: Osynlig laserstråling når deksel åpnes. Unngå exponering for strålen.

Advarsel: Osynlig laserstråling ved åpning. Undgå udsettelse for stråling.

Varning: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är utkopplad. Betrakta ej strålen.

Varo. Avettaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alitiina näkymättömälle laseräteilylle. Älä katso säteeseen.

Luokan 1 laserlaite

Klass 1 laser apparat

CLASS 1
LASER PRODUCT

Varning: Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Varoitus. Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainittulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan i ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Falls erforderlich

If applicable

Hvis nødvendig

Hvis det kreves

2



Deutsch 4 D

English 14 GB

Français 24 F

Italiano 34 I

Português 44 P

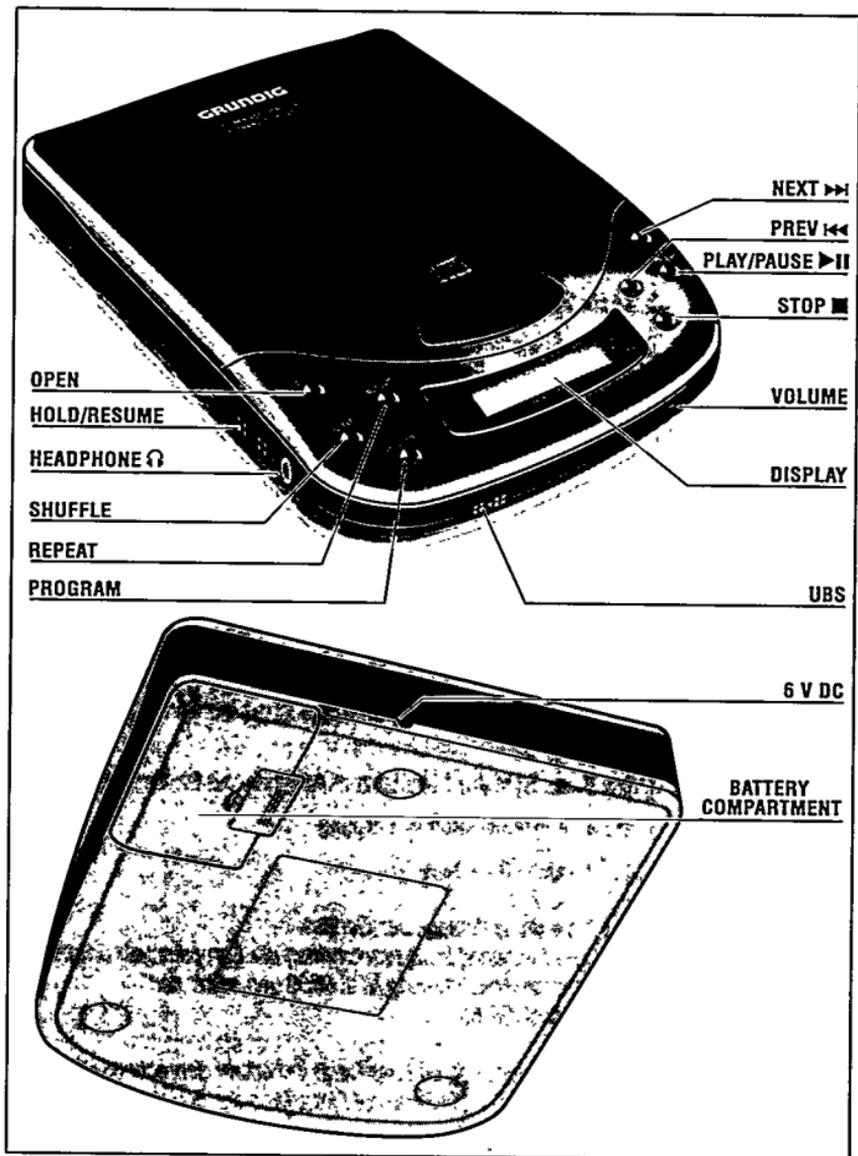
Español 54 E

Nederlands 64 NL

Dansk 74 DK

Svenska 84 S

Suomi 94 FIN



Controls

Controls

GB

- OPEN**Button for opening the lid of the CD player
- RESUME/HOLD**Switch for activating the **RESUME** function (resuming CD play) and/or **HOLD** (blocking all buttons) function
- HEADPHONE** Headphone jack (3.5mm)
- SHUFFLE**.....Button for playing all tracks in a random order; press again to cancel
- REPEAT**Button for continuously repeating the CD; press again to cancel
- PROGRAM**Button for storing tracks in a program and for checking the program
- NEXT** Button for selecting the next music track or, if held down, for searching a particular passage on the CD
- PREV** Button for selecting the previous music track or, if held down, for searching a particular passage on the CD
- PLAY/PAUSE** Button for starting and pausing CD play
- STOP** Button for stopping CD play, deleting various settings and switching off the CD player
- VOLUME**.....Control for adjusting the volume at the headphone output
- DISPLAY**.....Window for showing the different playing modes, tracks and times
- UBS**.....**Ultra Bass System** - Switch for increasing the bass level
- 6 V DC**Jack for external power supply
- Battery compartment** For inserting 4 batteries

This set complies with the radio interference requirements of the European Community.

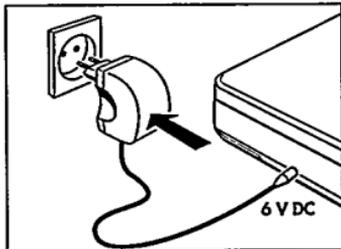
The unit complies with the safety regulations according to VDE 0860/BS 415 and thus with the international safety regulations according to IEC 65.

The typeplate is located on the base of the set.

Power supply

Mains adapter (supplied)

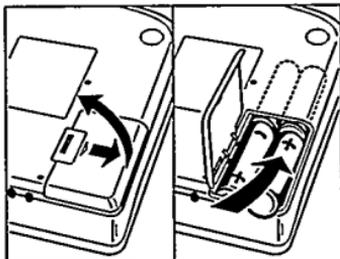
- 1 Make sure that the local voltage corresponds to the voltage of the adapter.
 - 2 Connect the supplied mains adapter (6 V/600 mA Direct Current, plus-pole to the center pin) to the player's **6 V DC** jack and to the wall outlet.
- Always disconnect the adapter if you are not using it.



GB

Batteries, type R6, UM3 or AA (optional)

- Open the battery compartment and insert four rechargeable Nickel-Cadmium batteries or alkaline batteries.
- Approx. playing times under normal conditions:
- Alkaline batteries: 8 hours
 - Nickel-Cadmium batteries: 3 hours
- Remove the batteries if they are empty or the CD player is not to be used for a long time.



Note: In the top right corner of the display the battery condition will be indicated:

- **Weak alkaline batteries:** ☹ ('full' symbol) flashes. This symbol is not available when nickel-cadmium batteries are used.
- **Empty alkaline or nickel-cadmium batteries:** ☹ ('empty' symbol) flashes and the message *bAtt* appears.

Warning

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

CLASS 1 LASER PRODUCT means that the laser's construction makes it inherently safe so that the legally prescribed maximum permissible radiation values can never be exceeded.

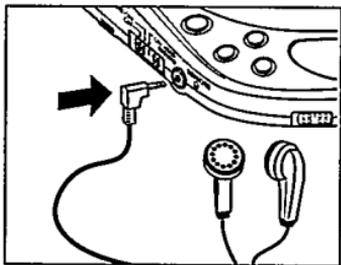
CAUTION Using any equipment or devices other than those described and specified in these operating instructions, or tampering with the unit in any way, can result in dangerous exposure to radiation.

Connections

HEADPHONE – headphone jack

Connecting the headphones

- Connect the supplied headphones (16-32 ohms, 3.5 mm jack plug) with the HEADPHONE  jack.



GB

Caution

Using headphones

Do not play your headphones at a high volume. Operation at high volume can endanger yourself and others in traffic. You should therefore always adjust the volume so that you can still notice ambient noises (e.g. horns, rescue vehicles, police cars, etc.)

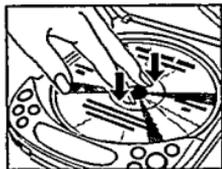
Note on Environmental Protection

Do not throw exhausted batteries in the household refuse. Hand over the old batteries to your dealer or public collecting points when buying new ones.

OPERATION

Playing a CD

- 1 Open the lid by pressing the **OPEN** button.
- 2 Insert an audio CD, printed side up.
- 3 Push gently on the CD center so that it fits onto the hub.
- 4 Close the lid by pushing it on its left-hand side.
→ Display indication of: total number of tracks / total playing time, i.e.
- 5 Press the **PLAY/PAUSE ▶||** button to start CD play.
→ Display indication of:
current track / elapsed time of current track, i.e.



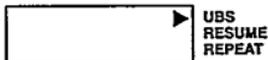
23 69:33

2 1:08

GB

Adjusting volume and sound

- Adjust the volume for the headphones with the **VOLUME** control.
- Set the **UBS** switch (bass level) to the desired position.
The display indicates ▶ pointing at the **UBS** logo



Interrupting CD play

- 1 You can interrupt CD play by pressing the **PLAY/PAUSE ▶||** button.
→ Display indication: time of the current position (flashing).
- 2 Continue CD play by pressing the **PLAY/PAUSE ▶||** button again.

Stopping CD play

- Press the **STOP ■** button to stop CD play.
→ Display indication of: total number of tracks / the total playing time.
- If you press the **STOP ■** button again, you will switch off the set.

Note: If no button is pressed for 10 seconds, the set will switch off automatically.

Removing the CD

- Hold the CD by its edge and press the hub gently.



Operation

PREV ◀◀ / NEXT ▶▶

Selecting another track

- Briefly press the **PREV** ◀◀ or **NEXT** ▶▶ button once/several times to skip to the beginning of the current/previous or next track(s).
 - Display indication of: selected track number.
 - During play: CD play continues automatically with the selected track.
 - In stop position: press the **PLAY/PAUSE** ▶|| button to start CD play.

GB

Searching for a passage during CD play

- 1 Hold down the **PREV** ◀◀ or **NEXT** ▶▶ button to find a particular passage in forwards or backwards direction.
 - CD play continues at a low volume. After 2 seconds, searching will start at high speed.
- 2 Release the button when you have reached the desired passage.

Note: In the SHUFFLE mode or when playing a CD-program, searching is only possible within the particular track.

SHUFFLE - play in random order

- 1 Press **SHUFFLE** to play all tracks of the CD or CD-program in random order until all of them have been played once. The display shows SHUFFLE.
- 2 To switch off this function, press **SHUFFLE** again.

REPEAT

- 1 Press **REPEAT** to play repeatedly all tracks of the CD or CD-program. The display indicates ▶ pointing at the **REPEAT** logo.
- 2 To switch off this function, press **REPEAT** again.



Note: SHUFFLE and REPEAT can be used simultaneously: all tracks are played repeatedly in random order.

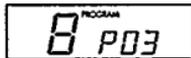
Operation

PROGRAM – programming of tracks (max. 20 tracks)

GB

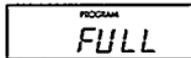
- 1 Select with **PREV** ◀◀ or **NEXT** ▶▶ the desired track.
- 2 As soon as the desired track is displayed, press the **PROGRAM** button to store the track in the memory.

→ Display indication of: track number /
P / total number of stored tracks, i.e.



Notes:

- When you try to store more than 20 tracks, the display indicates FULL.
- When you press PROGRAM and there is no track selected, the display indicates SELECT.



Playing the program

- If you have selected the tracks in **STOP** mode, press the **PLAY/PAUSE** ▶|| button .
- If you have selected the tracks during CD play, first press the **STOP** ■ and then the **PLAY/PAUSE** ▶|| button.
 - Display indication: PROGRAM.
 - Your program will be played in the selected playing mode (i.e. shuffle).

Checking the settings

- Press the **PROGRAM** button for more than 2 seconds.
 - Display indication: each stored track successively flashes for a short moment.
 - If no program is stored, the display shows NO PROG.



Erasing the program in STOP mode

- Press the **STOP** ■ button to erase the program.
 - The display shows CLEAR for a short moment, PROGRAM disappears from the display and your program is erased.



Note: Interrupting the power supply or opening the lid will also erase the program.

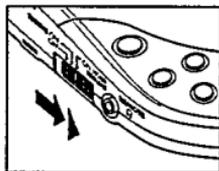
Operation

RESUME / HOLD

GB

RESUME – playing from where you have stopped:

- Activate the **RESUME** feature by sliding the **RESUME/HOLD** switch to the middle.
→ The display indicates: ► pointing at the **RESUME** logo:



- If you stop CD play by pressing the **STOP** ■ button, the last played position will be stored.
- Press the **PLAY/PAUSE** ►|| button to resume CD play.
→ CD play starts from the position where it was stopped.

Note: Do not open the lid. Otherwise, the information about the position last played, gets lost.

HOLD – deactivating all buttons

- Activate the **HOLD** feature by sliding the **RESUME/HOLD** switch to the very right.
→ Now, all buttons are deactivated and will not function until you switch the feature off again. The lid cannot be opened.
→ If you press a button (except **OPEN**), the display will indicate **HOLD**.

Note: In the hold position, the resume function is automatically activated.

Maintenance

Maintenance

- The lens (⊗) of the CD player should never be touched!
- Do not expose the CD player, batteries or CDs to rain and dampness, sand and dust or to excessive heat caused by heating equipment, or to direct sunlight, for example inside a car parked in the sun.
- The lens may cloud over when the set is suddenly moved from cold to warm surroundings. Playing a CD is then not possible. Leave the CD player in a warm environment until the moisture evaporates.
- Always pick up the CD by the edge and put it back in its box after use.
- To clean the CD, wipe it off in a straight line from the center towards the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc!
- You can clean the CD player with a soft and slightly dampened chamois leather. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
- When a newly purchased CD does not stay on the hub, this is caused by small burrs around the center hole of the CD. Remove the burrs by rubbing the edge of the center hole with a pen or other such instrument.



GB



Technical specifications

Frequency response.....20-20,000 Hz

D/A conversion.....1 bit

General

Power Supply.....AC: using the AC adaptor 230 V
DC: 4 LR 6 (AA) alkaline batteries or rechargeable batteries

Power consumption:.....1.0 W DC

Dimensions (wxhxl).....Approx. 132 mm x 32 mm x 158 mm

Weight:.....Approx. 300 g (10 oz)

Supplied accessories:.....Headphones (in-ear-type)
NR 60-2 – mains adapter

Troubleshooting

Troubleshooting

If a fault occurs, please check the points listed below before taking your set for repair. If you are not able to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service facility.

GB

Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate your guarantee.

Problem

- Possible cause
- Remedy

No power or no CD play start

Display: no indication

Batteries

- Batteries incorrectly inserted
- Insert the batteries correctly
- Use of new batteries
- Press **PLAY/PAUSE** ►||
- Batteries are empty
- Change/recharge the batteries
- Contact pins are dirty
- Clean them with a cloth

AC power adapter

- Loose connection
- Connect the adapter securely

Lid of CD player does not open

- **HOLD** feature is activated
- Switch off the **HOLD** feature

Play does not start from the first track

- **RESUME**, **SHUFFLE** or **PROGRAM** is activated
- Switch off **RESUME**, **SHUFFLE** or **PROGRAM**

Troubleshooting

Troubleshooting

CD play does not start or interrupts

Display: no indication ERROR or NO DISC

– CD lid is not securely closed

- Close the lid securely

– **HOLD** feature is activated

- Switch off the **HOLD** feature

– *Moisture condensation*

- Leave the player in a warm place until the moisture evaporates

– *CD is not or incorrectly inserted*

- Insert a CD, label facing up

– *CD is badly scratched*

- Use another CD

– *CD is dirty*

- Clean the CD

No sound or bad sound quality

– *PAUSE is activated*

- Press **PLAY/PAUSE ►||**

– *Loose or wrong connections*

- Check connections

– *Volume is not turned up*

- Adjust the volume

– *Headphones worn the wrong way round*

- Pay attention to the L (left) and R (right) indications

– *Headphone plug is dirty*

- Clean the headphone plug

– *Strong magnetic fields near the CD player*

- Change the players position or connections

– *Electrostatic discharge from the user via the CD player*

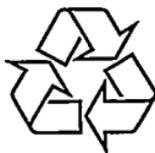
- Press **PREV ◀◀** or **NEXT ▶▶** once or press **PLAY/PAUSE ►||** twice

GB





3103 306 14981



GRUNDIG AUDIO INTERNACIONAL ● 4701 BRAGA ● PORTUGAL 0123456789 72010-744.10/TC 595
